

# Jer

## Chapter 44

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

מִצְרַיִם    בְּאֶרֶץ    הַיְשָׁבִים    הַיְהוּדִים    כָּל-    אֶל    יְרֵמְיָהוּ    אֶל-    הָיָה    אֲשֶׁר    הַדְּבָרִי    1  
 이집트의    땅에서-    거하는    유대인들    모든-    에게-    예레미야    에게-    되었다    그-    그-말씀은  
[H4714](#)    [H0776](#)    [H3427](#)    [H3064](#)    [H3605](#)    [H0413](#)    [H3414](#)    [H0413](#)    [H1961](#)    [H1697](#)  
 ס    לְאֹמֵר:    פְּתוּרֹס    וּבְאֶרֶץ    וּבְנֶפֶחַ    וּבַתְּחַפְּנִיחַס    בְּמִדְבָּרִי    הַיְשָׁבִים  
 (구분)    말하여-    바드로스의    그리고-땅에서-    그리고-노프에    그리고-다후네스에    밀들과    거하는  
[H0559](#)    [H6624](#)    [H0776](#)    [H5297](#)    [H8471](#)    [H3427](#)

애굽 땅에 거하는 모든 유대인 곧 므딕들과 다바네스와 놉과 바드로스 지방에 거하는 자에 대하여 말씀이 예레미야에게 임하니라 가라사대

כֹּה-    אָמַר    יְהוָה    זָבָאוֹת    אֱלֹהֵי    יִשְׂרָאֵל    אַתֶּם    רְאִיתֶם    אֵת    כָּל-    2  
 이같이-    말씀하셨다    여호와와    만군의    하나님은-    이스라엘의    너희가-    보았다    (목적격)-    모든-    이같이-  
[H3541](#)    [H0559](#)    [H3068](#)    [H0430](#)    [H3478](#)    [H7200](#)    [H0853](#)    [H3605](#)  
 הַרְעָה    אֲשֶׁר    הֵבֵאתִי    עַל-    יְרוּשָׁלַם    וְעַל    כָּל-    עַרְוֵי    יְהוּדָה  
 그-악을    그-    가져왔다-내가    위에-    예루살렘    그리고-위에    모든-    성읍들을    유다의  
[H0935](#)    [H3389](#)    [H3605](#)    [H3063](#)  
 וְהֵנָּם    חֲרָבָה    הַיּוֹם    הַזֶּה    וְאִין    בָּהֶם    יוֹשֵׁב:  
 그리고-보라-그것들은    폐허로    오늘    이-    그리고-없다    그것들에-    거하는-자가  
[H2009](#)    [H2723](#)    [H3117](#)    [H2088](#)    [H369](#)    [H3427](#)

만군의 여호와와 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라 너희가 예루살렘과 유다 모든 성읍에 내린 나의 모든 재앙을 보았느니라 보라 오늘날 그것들이 황무지가 되었고 거하는 사람이 없나니

מִפְּנֵי    רַעְתָּם    אֲשֶׁר    עָשׂוּ    לְהַכְעִסְנִי    לְלַכְתָּ    לְקַטֵּר    לְעַבְדָּ    3  
 때문에-    그들의-악의    그-    행하였다-그들이    노하게-하려고-나를    가다    분향을-피우다    섬기다  
[H6440](#)    [H0312](#)    [H3808](#)    [H3045](#)    [H1992](#)    [H3707](#)    [H3212](#)    [H5647](#)  
 לְאֱלֹהִים    אֲחֵרִים    אֲשֶׁר    לֹא    יָדְעוּם    הַמָּוָה    אַתֶּם    וְאֲבֹתֵיכֶם:  
 신들을    다른    그-    아니    알았다-그들은    그들은-    너희가-    조상들이    그리고-너희의-  
[H0430](#)    [H0312](#)    [H3808](#)    [H3045](#)    [H1992](#)    [H0001](#)

이는 그들이 자기나 너희나 너희 열조의 알지 못하는 다른 신들에게 나아가 분향하여 섬겨서 나의 노를 격동한 악행을 인함이라

וְאֲשַׁלַּח    אֲלֵיכֶם    אֶת-    כָּל-    עֲבָדָי    הַנְּבִיאִים    הַשְּׂכִיִּים    וְשַׁלַּח    4  
 그리고-보냈다-내가    너희에게-    (목적격)-    모든-    나의-종들을    예언자들을    일찍-일어나    그리고-보내며  
[H7971](#)    [H0413](#)    [H0853](#)    [H3605](#)    [H5650](#)    [H5030](#)    [H7925](#)    [H7971](#)  
 לְאֹמֵר    אֶל-    נָא    תַעֲשׂוּ    אֶת    דְּבָרֵי-    הַתַּעֲבָה    הַזֹּאת    אֲשֶׁר    שָׁנֵאתִי:  
 말하여-    아니-    원하건대-    행하라    (목적격)-    일-    혐오의    이-    그-    미워하였다-내가  
[H0559](#)    [H0408](#)    [H4994](#)    [H0853](#)    [H1697](#)    [H8441](#)    [H2063](#)    [H8130](#)

내가 나의 모든 종 선지자들을 그들에게 보내되 부지런히 보내어 이르기를 너희는 나의 미워하는 이 가증한 일을 행치 말라 하였어도

וְלֹא    שָׁמְעוּ    וְלֹא-    הָטוּ    אֶת-    אֲזָנָם    לָשׁוּב    5  
 그리고-아니하였다    듣다-그들이    그리고-아니하였다    기울이다    (목적격)-    그들의-귀를    돌아오다  
[H3808](#)    [H8085](#)    [H3808](#)    [H5186](#)    [H0853](#)    [H0241](#)    [H7725](#)  
 מִרַּעְתָּם    לְבַלְתִּי    קָטַר    לְאֱלֹהִים    אֲחֵרִים:  
 그들의-악에서    안-하다    분향을-피우다    신들을    다른  
[H1115](#)    [H0430](#)    [H0312](#)

그들이 듣지 아니하며 귀를 기울이지 아니하고 다를 신들에게 여전히 분향하여 그 악에서 돌이키지 아니하였으므로

6

|                       |                       |                       |            |          |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|----------|-----------------------|
| וַתִּתֵּן             | חַמְתִּי              | וְאָפִי               | וַתִּבְעַר | בְּעָרֵי | יְהוּדָה              |
| 그리고-부어졌다              | 나의-분노와                | 그리고-나의-진노가            | 그리고-타올랐다   | 성읍들에서-   | 유다의                   |
| <a href="#">H5413</a> | <a href="#">H2534</a> | <a href="#">H0639</a> |            |          | <a href="#">H3063</a> |

  

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| וּבְחַצּוֹת           | יְרוּשָׁלַם           | וַתִּהְיֶינָה         | לְחַרְבָּהּ           | לְשִׁמְמָהּ           | כִּי־וְהָיָה          |
| 그리고-거리들에서             | 예루살렘의                 | 그리고-되었다-그것들이          | 폐허로                   | 황폐로                   | 이-                    |
| <a href="#">H2351</a> | <a href="#">H3389</a> | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H2723</a> | <a href="#">H3117</a> | <a href="#">H2088</a> |

나의 분과 나의 노를 쏟아서 유다 성읍들과 예루살렘 거리를 살랐더니 그것들이 오늘과 같이 황폐하고 적막하였느니라

7

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| וְעַתָּה              | כֹּה-                 | אָמַר                 | יְהוָה                | אֱלֹהֵי               | צְבָאוֹת              | אֱלֹהֵי               | יִשְׂרָאֵל            | לְמַה                 |
| 그리고-이제                | 이같이-                  | 말씀하셨다                 | 여호와와                  | 하나님이-                 | 만군의                   | 하나님이-                 | 이스라엘의                 | 어찌하여-                 |
| <a href="#">H6258</a> | <a href="#">H3541</a> | <a href="#">H0559</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H0430</a> | <a href="#">H0430</a> | <a href="#">H0430</a> | <a href="#">H3478</a> | <a href="#">H4100</a> |

  

|        |         |       |            |                       |                       |                       |        |                       |
|--------|---------|-------|------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|
| אַתָּם | עֲשִׂים | רָעָה | גְּדוּלָהּ | אֶל-                  | נִפְשֹׁתְכֶם          | לְהַכְרִית            | לְכֶם  | אִישׁ-                |
| 너희가-   | 행하고-있느냐 | 악을    | 큰          | 에-                    | 너희의-영혼들에게             | 끊으려고-                 | 너희에게서- | 남자와-                  |
|        |         |       |            | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H5315</a> | <a href="#">H3772</a> |        | <a href="#">H0376</a> |

  

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |        |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|
| וְאִשָּׁה             | עוֹלָל                | וַיּוֹנֵק             | מִתּוֹךְ              | יְהוּדָה              | לְבַלְתִּי            | הוֹתִיר               | לְכֶם  | שְׂאֲרֵית:            |
| 그리고-여자를               | 아이와                   | 그리고-젖먹이를              | 가운데서-                 | 유다의                   | 안-하다                  | 남겨두다                  | 너희에게서- | 남은-자를                 |
| <a href="#">H0802</a> | <a href="#">H5768</a> | <a href="#">H3243</a> | <a href="#">H8432</a> | <a href="#">H3063</a> | <a href="#">H1115</a> | <a href="#">H3498</a> |        | <a href="#">H7611</a> |

나 만군의 하나님 이스라엘의 하나님 여호와와 이같이 말하노라 너희가 어찌하여 큰 악을 행하여 자기 영혼을 해하며 유다 중에서 너희의 남자와 여자와 아이와 젖먹는 자를 멸절하여 하나도 남기지 않게 하려느냐

8

|                       |                       |                       |          |                       |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| לְהַכְעִסְנִי         | בְּמַעֲשֵׂי           | יְדֵיכֶם              | לְקַטֵּר | לְאֱלֹהִים            | אֲחֵרִים              | בְּאֶרֶץ              | מִצְרַיִם             |
| 노하게-하려고-나를            | 행위들로-                 | 너희의-손들의               | 분향을-피우다  | 신들을                   | 다른                    | 땅에서-                  | 이집트의                  |
| <a href="#">H3707</a> | <a href="#">H4639</a> | <a href="#">H3027</a> |          | <a href="#">H0430</a> | <a href="#">H0312</a> | <a href="#">H0776</a> | <a href="#">H4714</a> |

  

|         |        |         |                       |                       |                       |                       |        |                       |
|---------|--------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|
| אֲשֶׁר- | אַתָּם | בָּאִים | לְגִנּוֹר             | שָׁם                  | לְמַעַן               | הַכְרִית              | לְכֶם  | וּלְמַעַן             |
| 그-      | 너희가-   | 들어가는    | 체류하다                  | 거기에-                  | 위하여-                  | 끊다                    | 너희에게서- | 그리고-위하여-              |
|         |        |         | <a href="#">H0935</a> | <a href="#">H8033</a> | <a href="#">H4616</a> | <a href="#">H3772</a> |        | <a href="#">H4616</a> |

  

|                       |                       |                       |                       |         |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|
| הַיּוֹתְכֶם           | לְקַלְלָהּ            | וּלְחַרְבָּהּ         | בְּכֹל                | גּוֹיֵי | הָאָרֶץ:              |
| 되다-너희가                | 저주로                   | 그리고-치욕으로              | 모든-                   | 민족들의    | 땅의                    |
| <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H7045</a> | <a href="#">H2781</a> | <a href="#">H3605</a> |         | <a href="#">H0776</a> |

어찌하여 너희가 너희 손의 소위로 나의 노를 격동하여 너희의 가서 우거하는 애굽 땅에서 다른 신들에게 분향함으로 끊어버림을 당하여 세계 열방 중에서 저주와 모욕거리가 되고자 하느냐

9

|                       |                       |        |                       |                       |        |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| הַשְּׂכַחְתֶּם        | אֶת-                  | רְעוֹת | אֲבוֹתֵיכֶם           | וְאֶת-                | רְעוֹת | מְלֹכֵי               | יְהוּדָה              | וְאֶת                 |
| 잊었느냐-너희가              | (목적격)-                | 악들을    | 너희의-조상들의              | 그리고-                  | 악들을    | 왕들의                   | 유다의                   | 그리고-                  |
| <a href="#">H7911</a> | <a href="#">H0853</a> |        | <a href="#">H0001</a> | <a href="#">H0853</a> |        | <a href="#">H4428</a> | <a href="#">H3063</a> | <a href="#">H0853</a> |

  

|                       |                       |                       |                       |       |                       |        |          |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------|-----------------------|--------|----------|
| נָשָׂיו               | וְאֶת                 | רְעוֹתְכֶם            | וְאֶת                 | רְעַת | נְשֵׁיכֶם             | אֲשֶׁר | עָשׂוּ   |
| 그의-아내들의               | 그리고-                  | 너희의-악들을               | 그리고-                  | 악들을   | 너희의-아내들의              | 그-     | 행하였다-그들이 |
| <a href="#">H0802</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H0853</a> |       | <a href="#">H0802</a> |        |          |

  

|                       |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| בְּאֶרֶץ              | יְהוּדָה              | וּבְחַצּוֹת           | יְרוּשָׁלַם:          |
| 땅에서-                  | 유다의                   | 그리고-거리들에서             | 예루살렘의                 |
| <a href="#">H0776</a> | <a href="#">H3063</a> | <a href="#">H2351</a> | <a href="#">H3389</a> |

너희가 유다 땅과 예루살렘 거리에서 행한 너희 열조의 악과 유다 왕들의 악과 왕비들의 악과 너희의 악과 너희 아내들의 악을 잊었느냐

10  
 וְלֹא- וְיָרֵא וְלֹא הִנֵּה הַיּוֹם עַד רָכְאוּ לֹא  
 그리고-아니- 두려워하였다-그들이 그리고-아니 이- 오늘 까지- 겨손해졌다-그들이 아니  
 H3808 H3372 H3808 H2088 H3117 H5704 H1792 H3808

וְלִפְנֵי וּלְפָנֶיכֶם נָתַתִּי אֲשֶׁר- וּבְחַקְתִּי וּבְחֻרְתִּי הִלְכִי  
 그리고-앞에- 너희-앞에 주었다-내가 그- 그리고-나의-규례들에 나의-율법에 걸었다-그들이  
 H6440 H6440 H5414 H2708 H8451 H1980

ס : אֲבוֹתֵיכֶם :  
 (구분) 너희의-조상들의  
 H0001

그들이 오늘까지 견비치 아니하며 두려워하지도 아니하고 내가 너희와 너희 열조 앞에 세운 나의 법과 나의 율례를 준행치 아니하느니라

11  
 שֵׁם הִנְנִי יִשְׂרָאֵל צְבָאוֹת יְהוָה אָמַר כָּה- לָכֵן  
 놓는다- 보라-내가 이스라엘의 하나님- 만군의 여호와 말씀하셨다 이같이- 그러므로-

יְהוּדָה: כָּל- אֶת- וּלְחַקְרִית לְרַעָה בְּכֶם פָּנָי  
 유다를 모든- (목적격)- 그리고-꿈다 악을-위하여 너희를-대항하여 나의-얼굴을  
 H3063 H3605 H0853 H3772 H6440

그러므로 나 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라 보라 내가 얼굴을 너희에게로 향하여 재앙을 내리고 온 유다를 끊어 버릴 것이며

12  
 לְבוֹא פְּנֵיהֶם שָׁמוּ אֲשֶׁר- יְהוּדָה שְׂאֵרִית אֶת- וּלְקַחְתִּי  
 들어가다 그들의-얼굴을 놓았다-그들이 그- 유다의 남은-자를 (목적격)- 그리고-취하겠다-내가  
 H0935 H6440 H3063 H7611 H0853 H3947

מִצְרַיִם לְגֹר שָׁם מִצְרַיִם אֶרֶץ  
 이집트의 땅에서- 모두- 그리고-끝나겠다-그들이 거기에- 체류하다 이집트의 땅으로-

בְּחֻרְבֵי גָדוֹל וְעַד- מִקְטָן וְתָמוּ בְּרַעֲבֵי בְּחֻרְבֵי יָפְלוּ  
 칼로 큰-자까지 그리고-까지- 작은-자로부터 끝나겠다-그들이 기근으로 칼로 넘어지겠다-그들이  
 H2719 H5704 H8552 H7458 H2719 H5307

וּלְקַלְלָהּ וּלְשַׁמָּהּ לְאֶלְהָ וְתָיו וּבְרַעֲבֵי יָמָתוֹ  
 그리고-저주로 황폐로 저주로 그리고-될-것이다-그들이 죽을-것이다-그들이 그리고-기근으로  
 H7045 H8047 H0423 H1961 H4191 H7458

וּלְחַרְפָּה:  
 그리고-치욕으로  
 H2781

내가 또 애굽 땅에 우거하기로 고집하고 그리로 들어간 유다의 남은 자들을 취하리니 그들이 다 멸망하여 애굽 땅에서 엎드러질 것이라 그들이 칼과 기근에 망하되 작은 자로부터 큰 자까지 칼과 기근에 죽어서 가증함과 놀램과 저주와 모욕거리가 되리라

13  
 עַל- וּפְקַדְתִּי עַל הַיּוֹשְׁבִים בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם כַּאֲשֶׁר פְּקַדְתִּי עַל-  
 위에- 벌하였다-내가 처럼- 이집트의 땅에서- 거하는-자들을 위에- 그리고-벌하겠다-내가  
 H4714 H0776 H3427

וּבְרַעֲבֵי: בְּרַעֲבֵי בְּחֻרְבֵי יְרוּשָׁלַם  
 그리고-역병으로 기근으로 칼로 예루살렘을  
 H1698 H7458 H2719 H3389

내가 예루살렘을 벌한 것 같이 애굽 땅에 거하는 자들을 칼과 기근과 염병으로 벌하리니

14

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |  |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--|
| שָׁם                  | לְגֹרֶר-              | הַבָּאִים             | יְהוּדָה              | לְשֹׂאֲרֵית           | וְשָׂרִיד             | פְּלִיט               | יְהִיָּה              | וְלֹא                 |  |
| 거기에-                  | 체류하다-                 | 오는                    | 유다의                   | 남은-자에게                | 그리고-생존자               | 도망자                   | 될-것이다                 | 그리고-아니-               |  |
| <a href="#">H8033</a> |                       | <a href="#">H0935</a> | <a href="#">H3063</a> | <a href="#">H7611</a> | <a href="#">H8300</a> |                       | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H3808</a> |  |
| אֶת-                  | מִנְשָׂאִים           | הָמָה                 | אֲשֶׁר-               | יְהוּדָה              | אָרֶץ                 | וְלָשׁוּב             | מִצְרַיִם             | בְּאֶרֶץ              |  |
| (목적격)-                | 소망하고-있다               | 그들은-                  | 그-                    | 유다의                   | 땅으로-                  | 그리고-돌아가다              | 이집트의                  | 땅에서-                  |  |
| <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H5375</a> | <a href="#">H1992</a> |                       | <a href="#">H3063</a> | <a href="#">H0776</a> | <a href="#">H7725</a> | <a href="#">H4714</a> | <a href="#">H0776</a> |  |
| אִם-                  | כִּי                  | יָשׁוּבוּ             | לֹא-                  | כִּי                  | שָׁם                  | לְשֹׁבֶת              | לָשׁוּב               | נַפְשָׁם              |  |
| 단지-                   | 왜냐하면-                 | 돌아가겠다-그들이             | 아니-                   | 왜냐하면-                 | 거기에-                  | 거하다                   | 돌아가다                  | 그들의-영혼을               |  |
|                       |                       | <a href="#">H7725</a> | <a href="#">H3808</a> |                       | <a href="#">H8033</a> | <a href="#">H3427</a> | <a href="#">H7725</a> | <a href="#">H5315</a> |  |

פְּלִיטִים :  
(구분) 도망자들만

애굽 땅에 들어가서 거기 우거하는 유다의 남은 자 중에 피하거나 남아서 그 사모하여 돌아와서 거하려는 유다 땅에 돌아올 자가 없을 것이라 도피하는 자들 외에는 돌아올 자가 없으리라 하셨느니라

15

|                       |         |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| מִקְטָרוֹת            | כִּי-   | הַיְדָעִים            | הָאֲנָשִׁים           | כָּל-                 | וּרְמִיָּהוּ          | אֶת-                  | וַיַּעֲנוּ            |                       |
| 분향을-피우는               | 그-      | 알고-있는                 | 사람들이                  | 모든-                   | 예레미야에게                | (목적격)-                | 그리고-대답하였다             |                       |
|                       |         | <a href="#">H3045</a> | <a href="#">H0376</a> | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H3414</a> | <a href="#">H0853</a> |                       |                       |
| וְכָל-                | גָּדוֹל | קָהָל                 | הַעֲמֻדוֹת            | הַנָּשִׁים            | וְכָל-                | אֲחֵרִים              | לְאֱלֹהִים            | נְשֵׁיהֶם             |
| 그리고-모든-               | 큰       | 회중이                   | 서-있는                  | 여자들이                  | 그리고-모든-               | 다른                    | 신들에게                  | 그들의-아내들이              |
| <a href="#">H3605</a> |         | <a href="#">H6951</a> | <a href="#">H5975</a> | <a href="#">H0802</a> | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H0312</a> | <a href="#">H0430</a> | <a href="#">H0802</a> |
|                       |         |                       |                       | לְאֹמֵר :             | בְּבַרְטוֹס           | מִצְרַיִם             | בְּאֶרֶץ-             | הַיִּשְׁבִּים         |
|                       |         |                       |                       | 말하여-                  | 바드로스에서                | 이집트의                  | 땅에서-                  | 거하는                   |
|                       |         |                       |                       | <a href="#">H0559</a> | <a href="#">H6624</a> | <a href="#">H4714</a> | <a href="#">H0776</a> | <a href="#">H3427</a> |
|                       |         |                       |                       |                       |                       |                       |                       | הָעַם                 |
|                       |         |                       |                       |                       |                       |                       |                       | 백성이                   |

때에 자기 아내들이 다른 신들에게 분향하는 줄을 아는 모든 남자와 곁에 섰던 모든 여인 곧 애굽 땅 바드로스에 거하는 모든 백성의 큰 무리가 예레미야에게 대답하여 가로되

16

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |         |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|
| אֵלֶיךָ :             | שְׁמַעִים             | אֵינָנוּ              | יְהוָה                | בְּשֵׁם               | אֵלֵינוּ              | דִּבַּרְתָּ           | אֲשֶׁר- | הַדְּבָר              |
| 너에게-                  | 듣고-있다                 | 아니다-우리는               | 여호와와                  | 이름으로-                 | 우리에게-                 | 말하였다-네가               | 그-      | 그-말씀은                 |
| <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H8085</a> | <a href="#">H0369</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H8034</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H1696</a> |         | <a href="#">H1697</a> |

네가 여호와와 이름으로 우리에게 하는 말을 우리가 듣지 아니하고

17

|                       |                       |           |                       |                       |                       |                       |                       |          |
|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|
| מִפִּינוּ             | יָצָא                 | אֲשֶׁר-   | וְהַדְּבָר            | כָּל-                 | אֶת-                  | נַעֲשֶׂה              | עָשָׂה                | כִּי     |
| 우리의-입에서               | 나왔다                   | 그-        | 그-말씀을                 | 모든-                   | (목적격)-                | 행하겠다-우리가              | 행하여-                  | 왜냐하면-    |
| <a href="#">H6310</a> | <a href="#">H3318</a> |           | <a href="#">H1697</a> | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H0853</a> |                       |                       |          |
| אֲנַחְנוּ             | עָשִׂינוּ             | כְּאֲשֶׁר | נִסְכִּים             | לָהּ                  | וְהַסִּיד-            | הַשָּׁמַיִם           | לְמַלְכַת             | לְקַטָּר |
| 우리가-                  | 행하였다-우리가              | 처럼-       | 전제를                   | 그녀에게-                 | 그리고-붓다-               | 하늘의                   | 여왕에게-                 | 분향을-피우다  |
| <a href="#">H0587</a> |                       |           | <a href="#">H5262</a> |                       |                       | <a href="#">H8064</a> | <a href="#">H4446</a> |          |
| וּבְחֻצוֹת            | יְהוּדָה              | בְּעָרֵי  | וְשָׂרֵינוּ           |                       | מְלָכֵינוּ            | וְאֲבֹתֵינוּ          |                       |          |
| 그리고-거리들에서             | 유다의                   | 성읍들에서-    | 그리고-우리의-대신들이          |                       | 우리의-왕들                | 그리고-우리의-조상들           |                       |          |
| <a href="#">H2351</a> | <a href="#">H3063</a> |           | <a href="#">H8269</a> |                       | <a href="#">H4428</a> | <a href="#">H0001</a> |                       |          |
| לֹא                   | וְרָעָה               | טוֹבִים   | וְנִתְּיָה            | לֶחֶם                 | וְנִשְׁבַּע-          | יְרוּשָׁלַם           |                       |          |
| 아니                    | 그리고-악을                | 좋았다       | 그리고-되었다-우리가           | 빵을                    | 그리고-배불렀다-우리가-         | 예루살렘의                 |                       |          |
| <a href="#">H3808</a> |                       |           | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H3899</a> | <a href="#">H7646</a> | <a href="#">H3389</a> |                       |          |

רְאִינוּ :  
보았다-우리가  
[H7200](#)

우리 입에서 낸 모든 말을 정녕히 실행하여 우리의 본래 하던 것 곧 우리와 우리 선조와 우리 왕들과 우리 방백들이 유다 성읍들과 예루살렘 거리에서 하던 대로 하늘 여신에게 분향하고 그 앞에 전제를 드리리라 대저 그 때에는 우리가 식물이 풍부하며 복을 받고 재앙을 만나지 아니하였더니



여호와께서 너희 악행과 가증한 소위를 더 참으실 수 없으셨으므로 너희 땅이 오늘과 같이 황무하며 놀람과 저춥거리가 되어 거민이 없게 되었나니

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| וְלֹא                 | לִיהוָה               | חָטֵאתֶם              | וְאֲשֶׁר              | קָטַרְתֶּם            | אֲשֶׁר                | מִפְּנֵי              | 23                    |
| 그리고-아니                | 여호와께-                 | 범죄하였다-너희가             | 그리고-그-                | 분향을-피웠다-너희가           | 그-                    | 때문에-                  |                       |
| <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H2398</a> |                       |                       |                       | <a href="#">H6440</a> |                       |
| לֹא                   | וּבְעֵדוּתֵי          | וּבְחֻקֵי             | וּבְתֹרֹתָיו          | יְהוָה                | בְּקוֹל               | שָׁמַעְתֶּם           |                       |
| 아니                    | 그리고-그의-증거들에           | 그리고-그의-규례들에           | 그리고-그의-울법에            | 여호와와                  | 음성에-                  | 듣다-너희가                |                       |
| <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H5715</a> | <a href="#">H2708</a> | <a href="#">H8451</a> | <a href="#">H3068</a> |                       | <a href="#">H8085</a> |                       |
| ס                     | הַזֶּה:               | כִּי־                 | הַרְעָה               | אֲתֶכֶם               | קָרָאת                | כֵּן                  | עַל-                  |
| (구분)                  | 이-                    | 처럼-그-날                | 이-                    | 악이                    | 너희에게-                 | 당했다                   | 그러므로-                 |
|                       | <a href="#">H2088</a> | <a href="#">H3117</a> | <a href="#">H2063</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H7122</a> |                       | <a href="#">H1980</a> |

너희가 분향하여 여호와께 범죄하였으며 여호와와 목소리를 청종치 아니하고 여호와와 법과 율례와 증거대로 행치 아니하였으므로 이 재앙이 오늘과 같이 너희에게 미쳤느니라

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| דְּבַר-               | שָׁמְעוּ              | הַנָּשִׁים            | כָּל-                 | וְאֵל                 | הַעָם                 | כָּל-                 | אֶל-                  | יְרֵמְיָהוּ           | וַיֹּאמֶר             | 24                    |
| 말씀을-                  | 들으라                   | 여자들에게                 | 모든-                   | 그리고-에게-               | 백성에게                  | 모든-                   | 에게-                   | 예레미야가                 | 그리고-말하였다              |                       |
| <a href="#">H1697</a> | <a href="#">H8085</a> | <a href="#">H0802</a> | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H0413</a> |                       | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H3414</a> | <a href="#">H0559</a> |                       |
|                       |                       |                       |                       | ס                     | מִצְרַיִם:            | בְּאֶרֶץ              | אֲשֶׁר                | יְהוּדָה              | כָּל-                 | יְהוָה                |
|                       |                       |                       |                       | (구분)                  | 이집트의                  | 땅에서-                  | 그-                    | 유다여-                  | 모든-                   | 여호와와                  |
|                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H4714</a> | <a href="#">H0776</a> |                       | <a href="#">H3063</a> | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H3068</a> |

예레미야가 다시 모든 백성과 모든 여인에게 말하되 애굽 땅에서 사는 모든 유다여 여호와와 말씀 들으라

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וְנָשִׁיכֶם           | אֲתֶם                 | לֵאמֹר                | יִשְׂרָאֵל            | אֱלֹהֵי               | צְבָאוֹת              | יְהוָה                | אָמַר                 | כֹּה                  | 25 |
| 그리고-너희의-아내들이          | 너희가-                  | 말하여-                  | 이스라엘의                 | 하나님이-                 | 만군의                   | 여호와-                  | 말씀하셨다                 | 이같이-                  |    |
| <a href="#">H0802</a> |                       | <a href="#">H0559</a> | <a href="#">H3478</a> | <a href="#">H0430</a> |                       | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H0559</a> | <a href="#">H3541</a> |    |
| עָשָׂה                | לֵאמֹר                | וּמֵלֵאתֶם            | וּבִידֵיכֶם           | בְּפִיכֶם             | וַתְּדַבְּרֶנָּה      |                       |                       |                       |    |
| 행하여-                  | 말하여-                  | 성취하였다-너희가             | 그리고-너희의-손들로           | 너희의-입으로               | 그리고-말하였다-그녀들이         |                       |                       |                       |    |
|                       | <a href="#">H0559</a> | <a href="#">H4390</a> | <a href="#">H3027</a> | <a href="#">H6310</a> | <a href="#">H1696</a> |                       |                       |                       |    |
| הַשָּׁמַיִם           | לְמַלְכַת             | לְקַטָּר              | נְדָרֶינּוּ           | אֲשֶׁר                | נְדָרֵינוּ            | אֶת-                  | נַעֲשֶׂה              |                       |    |
| 하늘의                   | 여왕에게-                 | 분향을-피우다               | 서원했다-우리가              | 그-                    | 우리의-서원들을              | (목적격)-                | 행하겠다-우리가              |                       |    |
| <a href="#">H8064</a> | <a href="#">H4446</a> |                       | <a href="#">H5087</a> |                       | <a href="#">H5088</a> | <a href="#">H0853</a> |                       |                       |    |
| וְעָשָׂה              | נְדָרֵיכֶם            | אֶת-                  | תְּקִימָנָה           | הַקָּיִם              | נִסְכֵי               | לָהּ                  | וְלַחֲסֵד             |                       |    |
| 그리고-행하여-              | 너희의-서원들을              | (목적격)-                | 너희가-세우라               | 세우어-                  | 전제를                   | 그녀에게-                 | 그리고-붓다                |                       |    |
|                       | <a href="#">H5088</a> | <a href="#">H0853</a> |                       |                       | <a href="#">H5262</a> |                       |                       |                       |    |
|                       |                       |                       |                       | פ                     | נְדָרֵיכֶם:           | אֶת-                  | תַּעֲשִׂינָהּ         |                       |    |
|                       |                       |                       |                       | (구분)                  | 너희의-서원들을              | (목적격)-                | 행하라-너희가               |                       |    |
|                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H5088</a> | <a href="#">H0853</a> |                       |                       |    |

만군의 여호와 이스라엘의 하나님께서 이같이 말씀하시되 너희와 너희 아내들이 입으로 말하고 손으로 이루려 하여 이르기를 우리가 서원한 대로 반드시 이행하여 하늘 여신에게 분향하고 전제를 드리리라 하였은즉 너희 서원을 성립하며 너희 서원을 이행하라 하시느니라

הַנְּבִי הַמְּצֻרִים בְּאֶרֶץ הַיְשָׁבִים יְהוּדָה כָּל- יְהוָה דְּבַר- שְׁמֵעוּ לְכוּ  
 보라-내가 이집트의 땅에서- 거하는 유다여- 모든- 여호와와 말씀을- 들으라 그러므로-

[H2009](#)

[H4714](#)

[H0776](#)

[H3427](#)

[H3063](#)

[H3605](#)

[H3068](#)

[H1697](#)

[H8085](#)

שְׁמִי עוֹד יְהוָה אִם- יְהוָה אָמַר הַגְּדוֹל בְּשֵׁמִי הַגְּדוֹל  
 나의-이름이 다시- 될-것이다 만약- 여호와가 말씀하셨다 큰 나의-이름으로- 맹세하였다-내가

[H8034](#)

[H5750](#)

[H1961](#)

[H3068](#)

[H0559](#)

[H8034](#)

[H7650](#)

אֶרֶץ בְּכָל- יְהוָה אֲדֹנָי חַי- אָמַר יְהוּדָה אִישׁ כָּל- וּבְפִי וּבְקִרְאָה  
 땅에서- 모든- 여호와께서 주- 살아-계신다- 말하는 유다의 사람의 모든- 입으로- 불리우다-

[H0776](#)

[H3605](#)

[H3069](#)

[H0136](#)

[H0559](#)

[H3063](#)

[H0376](#)

[H3605](#)

[H6310](#)

[H7121](#)

מְצֻרִים:  
 이집트의  
[H4714](#)

그러므로 애굽 땅에서 사는 모든 유다여 여호와와 말씀을 들으라 여호와께서 말씀하시되 내가 나의 큰 이름으로 맹세하였은즉 애굽 온 땅에 거하는 유다 사람들의 입에서 다시는 내 이름을 일컬어서 주 여호와와 사심으로 맹세하노라 하는 자가 없게 되리라

וְתִמְנֶה לְטוֹבָה וְלֹא לְרָעָה עָלֵיהֶם שָׁקֵד הַנְּבִי  
 그리고-끝나겠다-그들이 선을-위하여 그리고-아니 악을-위하여 그들-위에 지켜본다-내가 보라-내가

[H8552](#)

[H3808](#)

[H8245](#)

[H2009](#)

כָּל- אִישׁ יְהוּדָה אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ- מְצֻרִים בְּחֶרֶב עַד- כְּלוֹתָם:  
 모든- 사람이 유다의 땅에서- 그- 이집트의 칼로 그리고-기근으로 까지- 그리고-기근으로 그들의-끝

[H3615](#)

[H5704](#)

[H7458](#)

[H2719](#)

[H4714](#)

[H0776](#)

[H3063](#)

[H0376](#)

[H3605](#)

보라 내가 경성하여 그들에게 재앙을 내리고 복을 내리지 아니하리니 애굽 땅에 있는 유다 모든 사람이 칼과 기근에 망하여 멸절되리라

וּפְלִיטֵי חֶרֶב יִשְׁבוּן מִן- אֶרֶץ מְצֻרִים אֶרֶץ יְהוּדָה מִתֵּי  
 갈의 그리고-피한-자들이 돌아가겠다-그들이 땅에서- 땅 이집트의 땅으로- 유다의 적은-수의

[H4962](#)

[H3063](#)

[H0776](#)

[H4714](#)

[H0776](#)

[H7725](#)

[H2719](#)

מִסְפָּר וַיְדַעוּ כָּל- שְׂאֵרֵי יְהוּדָה הַבָּאִים לְאֶרֶץ- מְצֻרִים לָגוֹר שָׁם  
 수의 그리고-알겠다-그들이 모든- 그리고-알겠다-그들이 유다의 남은-자가 오는 땅으로- 이집트의 체류하다 거기에-

[H8033](#)

[H4714](#)

[H0776](#)

[H0935](#)

[H3063](#)

[H7611](#)

[H3605](#)

[H3045](#)

[H4557](#)

דְּבַר- מִי יָקוּם מִמֶּנִּי וּמִהֶם:  
 말씀이- 누구의 서다 나의-것인지 나의-것인지 그리고-그들의-것인지

[H1992](#)

[H4310](#)

[H1697](#)

그러나 칼을 피한 소수의 사람이 애굽 땅에서 나와 유다 땅으로 돌아오리니 애굽 땅에 들어가서 거기 우거하는 유다의 모든 남은 자가 내 말이 성립되었는지, 자기들의 말이 성립되었는지 알리라

וְזֹאת- לָכֵם הָאוֹת נֹאֵם- יְהוָה כִּי- פָקַד אֲנִי  
 그리고-이것이- 너희에게- 너희에게- 그-표징이다 그-표징이다 여호와와 의-말씀이다- 나- 별하겠다-내가 나는-

[H0589](#)

[H3068](#)

[H5002](#)

[H0226](#)

[H2063](#)

עֲלֵיכֶם הִזָּה בְּמָקוֹם לְמַעַן כִּי קוּם תְּדַעוּ  
 너희를-대항하여 이- 그-장소에서 너희를-대항하여 이- 그-장소에서 너희를-대항하여

[H3045](#)

[H4616](#)

[H2088](#)

[H4725](#)

דְּבַר- עֲלֵיכֶם לְרָעָה:  
 나의-말씀들이 너희를-대항하여 악을-위하여

[H1697](#)

나 여호와와 말하노라 내가 이곳에서 너희를 벌할 표징이 이것이라 내가 너희에게 내앙을 내리리라 한 말이 단정코 성립될 것을 그것으로 알게 하리라

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| מִצְרַיִם             | מֶלֶךְ-               | חֲפָרַע               | בָּרַעַה              | אֶת-                  | נָתַן                 | הִנֵּנִי              | יְהוָה                | אָמַר                 | יָגַד                 |
| 이집트의                  | 왕-                    | 호프라                   | 바로를                   | (목적격)-                | 주겠다-내가                | 보라-내가                 | 여호와가                  | 말씀하셨다                 | 이같이-                  |
| <a href="#">H4714</a> | <a href="#">H4428</a> | <a href="#">H6548</a> | <a href="#">H6548</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H5414</a> | <a href="#">H2009</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H0559</a> | <a href="#">H3541</a> |
|                       | אֶת-                  | נָתַתִּי              | כְּאֲשֶׁר             | נַפְשׁוֹ              | מִבְקָשֵׁי            | וּבְיַד               | אֹיְבָיו              | בְּיַד                |                       |
|                       | (목적격)-                | 주었다-내가                | 처럼-                   | 그의-생명을                | 구하는-자들의               | 그리고-손에-               | 그의-원수들의               | 손에-                   |                       |
|                       | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H5414</a> |                       | <a href="#">H5315</a> | <a href="#">H1245</a> | <a href="#">H3027</a> | <a href="#">H0341</a> | <a href="#">H3027</a> |                       |
| וּמִבְקָשׁ            |                       | אֹיְבָיו              | בְּבַל                | מֶלֶךְ-               | נְבוּכַדְרֶאֱצַר      | בְּיַד                | יְהוּדָה              | מֶלֶךְ-               | צִדְקִיָּהוּ          |
| 그리고-구하는-자의            |                       | 그의-원수의                | 바벨의                   | 왕-                    | 느부갓네살                 | 손에-                   | 유다의                   | 왕-                    | 시드기야를                 |
| <a href="#">H1245</a> |                       | <a href="#">H0341</a> | <a href="#">H0894</a> | <a href="#">H4428</a> | <a href="#">H5019</a> | <a href="#">H3027</a> | <a href="#">H3063</a> | <a href="#">H4428</a> | <a href="#">H6667</a> |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | ס                     | נַפְשׁוֹ              |                       |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | (구분)                  | 그의-생명을                |                       |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H5315</a> |                       |

보라 내가 유다 왕 시드기야를 그 원수 곧 그 생명을 찾는 바벨론 왕 느부갓네살의 손에 붙인 것 같이 애굽 왕 바로 호브라를 그 원수들 곧 그 생명을 찾는 자들의 손에 붙이리라 나 여호와가 이같이 말하였느니라 하시니라